



# PORADNIK PRAWNY



## CUDZOZIEMCY W POLSCE W CZASIE EPIDEMII

## Іноземці в Польщі в час підвищення

Autor: mgr Tetiana Volts-Bryja



## **Szanowni Państwo,**

oddajemy w Państwa ręce kolejną pozycję z naszej serii poradników, poruszającą najistotniejsze kwestie, które pojawiają się w toku świadczenia nieodpłatnej pomocy prawnej. Chcąc w możliwie najszerszy sposób odpowiadać na potrzeby społeczeństwa – prowadzimy stały monitoring potrzeb celem utworzenia listy priorytetowych obszarów wsparcia.

Aby sprostać tym wszystkim wyzwaniom uruchomiliśmy w ramach nieodpłatnej pomocy i edukacji prawnej internetową kampanię informacyjną **#dogmapomoc**. Codziennie na naszym profilu na **Facebooku** mogą Państwo uzyskać wiele istotnych informacji pomocnych w odnalezieniu się w tej trudnej sytuacji.

Naszym celem jest zmniejszenie wciąż dużego dystansu na linii obywatel – prawo, co w naszej ocenie jest niezwykle istotnym elementem w kontekście poszerzania świadomości prawnej społeczeństwa.

Żywimy głęboką nadzieję, że szczegółowo dobrana tematyka zaspokoi potrzeby licznych czytelników oraz pomoże odnaleźć się w gąszczu przepisów prawa, poznać swoje prawa i skutecznie dochodzić ich realizacji.

Nasz zespół to grupa profesjonalistów - radców prawnych, adwokatów, prawników, doradców obywatelskich, mediatorów, ekonomistów a zarazem ludzi aktywnych, zaangażowanych, odpowiedzialnych i empatycznych, otwartych oraz kreatywnych, którzy dostrzegają potrzebę niesienia pomocy.

Ukraińcy są największą grupą obcokrajowców w Polsce. Przede wszystkim wspierają nasz rynek pracy. Epidemia znacząco wpłynęła na ich sytuację w Polsce. Część Ukraińców wyjechała, a sytuacja tych, którzy pozostali jest różna. W związku z obecną sytuacją, weszły w życie kolejne zmiany w prawie przewidujące m.in. szczególne rozwiązania dla cudzoziemców w Polsce. Obowiązujące obecnie przepisy umożliwiają legalne pozostanie w kraju osobom, które chcą realizować dotychczasowy cel pobytu lub nie mogą opuścić Polski w związku z rozprzestrzenianiem się wirusa SARS-CoV-2.

W przypadku pytań oraz potrzeby uzyskania porady prawnej zachęcamy do korzystania z usług Punktów Nieodpłatnej Pomocy Prawnej oraz Nieodpłatnego Poradnictwa Obywatelskiego prowadzonych przez nasze Stowarzyszenie, których wykaz znajduje się na stronie internetowej: **[www.dogma.org.pl](http://www.dogma.org.pl)**

## **Шановні Пані та Панове,**

ми представляємо вашій увазі ще один пункт із нашої серії посібників, який стосується найважливіших питань, що виникають у процесі надання безкоштовної правової допомоги. Для того, щоб реагувати на потреби суспільства якомога ширше - ми постійно контролюємо потреби, щоб створити перелік пріоритетних напрямів підтримки.

Щоб відповідати всім цим викликам, ми розпочали онлайн-інформаційну кампанію #dogmarotoc, як частину безкоштовної юридичної допомоги та едукції. Щодня на нашому профілі у Facebook ви можете отримати багато важливої інформації, яка допоможе вам знайти вихід у складній ситуації.

Наша мета - зменшити ще велику відстань між громадянином та законом, що, на наш погляд, є надзвичайно важливим елементом у контексті підвищення правової обізнаності суспільства.

Ми щиро сподіваємось, що ретельно підібрані теми задовольнять потреби численних читачів та допоможуть їм знайти себе в лабіринті законодавчих положень, ознайомитись зі своїми правами та ефективно домагатися їх реалізації.

Наша команда - це група професіоналів - адвокати, юрист-консультанти, громадянські радники, посередники, економісти, а водночас активні, віддані, відповідальні та співчутливі, відкриті та креативні люди, які бачать потребу в допомозі.

Українці - є найбільшою групою іноземців у Польщі. Перш за все, вони підтримують наш ринок праці. Епідемія значно вплинула на їхню ситуацію в Польщі. Деякі українці виїхали, а ситуація тих, хто залишився є різна. У зв'язку з нинішньою ситуацією набули чинності подальші зміни до закону, які передбачають, зокрема, спеціальні рішення для іноземців у Польщі. Чинні норми дозволяють законно перебувати людям, які хочуть переслідувати свою нинішню мету перебування або не можуть виїхати з Польщі через поширення вірусу SARS-CoV-2.

Якщо у вас є якісь питання або потрібна юридична консультація, ми рекомендуємо вам скористатися послугами безкоштовних пунктів правової допомоги та безкоштовних консультацій з громадянами, якими керує наше Товариство, перелік яких розміщено на веб-сайті: **[www.dogma.org.pl](http://www.dogma.org.pl)**



Obecna sytuacja epidemiologiczna związana z pandemią koronawirusa spowodowała, iż czasowo została zawieszona obsługa klientów przez Urzędy Wojewódzkie i Urzędy do Spraw Cudzoziemców. Tu przyszedł z pomocą ustawodawca, który wprowadził w życie przepisy prawne przewidujące m.in. **szczególne rozwiązania dla cudzoziemców w Polsce i ich legalnego pobytu**, tj. :

- **Art. 15z. [1]** - Przedłużenie terminu składania wniosków o udzielenie cudzoziemcom zezwoleń pobytowych:

*1. Jeżeli termin złożenia wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art.105 ust.1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (DZ.U. Z 2020r. Poz. 35) wypada w okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu pandemii, ogłoszonego w związku z zakażeniami wirusem SARS-CoV-2, termin ten ulega przedłużeniu do upływu 30 dnia następującego po dniu odwołania tego ze stanów, który obowiązywał jako ostatni.*

*2. Pobyt cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie biegu przedłużonego terminu, o którym mowa w ust. 1, uważa się za legalny w rozumieniu art. 108 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, jeżeli cudzoziemiec złoży wniosek w tym terminie.*

*3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się odpowiednio do terminów, o których mowa w art. 85 ust. 1, art. 139l ust. 1, art. 139t ust. 1, art. 202 ust. 1 stosowanych do zezwoleń na pobyt stały oraz zezwoleń na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej i art. 300 ust. 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach.*

- **Art. 105 [2]** - Składanie wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy:

*1. Cudzoziemiec, z wyjątkami określonymi w art. 139l ust. 1 i art. 139t ust. 1, składa wniosek o udzielenie mu zezwolenia na pobyt czasowy osobiście, nie później niż w ostatnim dniu jego legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.*

Jeżeli termin na złożenie wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy został zachowany i wniosek nie zawiera braków formalnych lub braki formalne zostały uzupełnione w terminie wojewoda umieszcza w dokumencie podróży cudzoziemca odcisk stempla potwierdza-

---

[1] Ustawa z dnia 31 marca 2020 r. „O zmianie ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych.

[2] Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach.

-jącego złożenie wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy. Pobyt cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej uważa się za legalny od dnia złożenia wniosku do dnia, w którym decyzja w sprawie udzielenia zezwolenia na pobyt czasowy stanie się ostateczna.

Cudzoziemiec, który zamierza przedłużyć okres swojego pobytu na podstawie wizy Schengen lub wizy krajowej, składa, nie później niż w dniu upływu okresu jego legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wypełniony formularz wniosku o przedłużenie wizy do wojewody właściwego ze względu na miejsce pobytu.

Jednostka przyjmująca składa wniosek o udzielenie kolejnego zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa, nie później niż w ostatnim dniu legalnego pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Natomiast wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej pracownika kadry kierowniczej, specjalisty lub pracownika odbywającego staż, w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa, składa się nie później niż w ostatnim dniu jego legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.



***Co zrobić, jeśli termin legalnego pobytu cudzoziemca na podstawie wizy krajowej, zezwolenia na pobyt, ruchu bezwizowego, wizy Schengen, wizy długoterminowej, dokumentu pobytowego wydanego przez inne państwo Schengen, wizy długoterminowej, dokumentu pobytowego wydanego przez inne państwo członkowskie Unii Europejskiej niebędące państwem obszaru Schengen, jeżeli zgodnie z przepisami prawa Unii Europejskiej uprawnia ona do pobytu na terytorium Polski, kończy się w okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii?***

Termin legalnego pobytu cudzoziemca na podstawie tych dokumentów zostanie wydłużony do upływu 30 dnia następującego po dniu odwołania stanu epidemii lub zagrożenia epidemicznego.



***Jakie formalności musi spełnić cudzoziemiec aby potwierdzić przedłużenie ważności dokumentów?***

W związku z wydłużeniem legalnego pobytu nie jest konieczne składanie wniosków czy dokumentów ani wydawanie zezwoleń oraz nie ma potrzeby umieszczania w dokumencie cudzoziemca nowej naklejki wizowej lub wydanie nowej karty pobytu.



***Co zrobić, jeśli kończy się termin ważności karty stałego pobytu, dokumentu "zgody na pobyt tolerowany", dokumentu statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej w okresie stanu zagrożenia epidemicznego?***

Ze względu na fakt, że są to zezwolenia o charakterze bezterminowym, pobyt cudzoziemca będzie nadal legalny. Ponadto, okres ważności kart ulegnie przedłużeniu do upływu 30 dnia następującego po dniu odwołania tego ze stanów, który obowiązywał jako ostatni.



***Kiedy będzie można złożyć wniosek na przedłużenie wizy krajowej, wizy Schengen, kart na pobyt czasowy, stały lub rezydenta długoterminowego oraz na przedłużenie pobytu w ramach ruchu bezwizowego?***

W związku z wydłużeniem terminów do składania wniosków, wnioski można będzie złożyć w urzędach wojewódzkich do 30 dnia następującego po dniu odwołania tego ze stanów, który obowiązywał jako ostatni.





***Co robić, jeśli w okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii kończy się zezwolenie na pracę, zezwolenie na prace sezonową lub oświadczenie o powierzeniu pracy?***

Zezwolenia i oświadczenia zostaną przedłużone do upływu 30 dnia następującego po dniu odwołania tego ze stanów, który obowiązywał jako ostatni.



***Czy terminy wskazane w decyzjach na opuszczenie przez cudzoziemców terytorium Polski oraz dobrowolnego powrotu określone w decyzjach o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu ulegają przedłużeniu?***

Obecnie możliwość przekraczania granicy jest ograniczona, dlatego też wypełnienie obowiązku opuszczenia Polski we wskazanym terminie stało się w niektórych przypadkach niemożliwe. Ustawodawca przedłużył terminy z mocy prawa i dotyczy to terminów, które rozpoczęły swój bieg, ale nie upłynęły przed 14 marca 2020 r., jak również i te terminy, które rozpoczęły swój bieg w okresie zagrożenia epidemicznego po 14 marca 2020 r., lub stanu epidemii ogłoszonego w dniu 20 marca 2020 r.



***Co zrobić, jeśli w okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii kończy się tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca?***

Okres ważności tego dokumentu również ulegnie przedłużeniu do upływu 30 dnia następującego po dniu odwołania tego ze stanów, który obowiązywał jako ostatni.



## ***Kto może wjechać do Polski podczas kwarantanny?***

### Do Polski mogą wjechać:

1. obywatele Rzeczypospolitej Polskiej;
2. cudzoziemcy, którzy są małżonkami albo dziećmi obywateli Rzeczypospolitej Polskiej albo pozostają pod ich stałą opieką;
3. cudzoziemcy posiadający Kartę Polaka;
4. szefowie misji dyplomatycznych oraz członkowie personelu dyplomatyczno-konsularnego misji, czyli osoby posiadające stopień dyplomatyczny oraz członkowie ich rodzin;
5. cudzoziemcy posiadający prawo stałego lub czasowego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
6. cudzoziemcy posiadający prawo do pracy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, tj. cudzoziemcy uprawnieni do wykonywania pracy na takich samych zasadach co obywatele polscy, posiadający zezwolenie na pracę, zaświadczenie o wpisie do ewidencji w sprawie pracy sezonowej, oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, którzy:
  - wykonują pracę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub
  - przedstawiają dokumenty, z których wynika, że podjęcie pracy rozpocznie się niezwłocznie po przekroczeniu granicy;
7. cudzoziemcy, którzy prowadzą środek transportu służący do przewozu osób lub towarów, a ich przejazd następuje w ramach czynności zawodowych polegających na transporcie towarów lub przewozie osób;
8. kierowcy wykonujący przewóz drogowy w ramach międzynarodowego transportu drogowego lub międzynarodowego transportu kombinowanego podróżujący tranzytem przez terytorium RP innymi środkami transportu niż pojazd, którym jest wykonywany transport drogowy:
  - w celu odbioru odpoczynku na terytorium kraju pobytu,
  - po odebraniu za granicą odpoczynku, o którym mowa wyżej, oraz po przerwie w świadczeniu pracy w okolicznościach wskazanych w ustawie o czasie pracy kierowców;
9. uczniowie, studenci, uczestnicy studiów podyplomowych oraz kształcenia specjalistycznego i innych form kształcenia, a także doktoranci kształcący się



w Polsce;

**10.** naukowcy prowadzący badania naukowe lub prace rozwojowe w Polsce;

**11.** obywatele państw członkowskich Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej oraz ich małżonkowie i dzieci;

**12.** cudzoziemcy posiadający zezwolenie na pobyt stały lub zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, na terytorium innych państw członkowskich Unii Europejskiej, państwa członkowskiego, Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej oraz ich małżonkowie i dzieci, w celu przejazdu przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, do miejsca zamieszkania lub pobytu;

**13.** pasażerowie statku powietrznego w rozumieniu art. 2 pkt. 1 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. - Prawo lotnicze wykonującego lot międzynarodowy z lotniska położonego na terytorium: Czarnogóry, Gruzji, Japonii, Kanady, Republiki Albanii, Republiki Korei.

W szczególnie uzasadnionych przypadkach, nieuwzględnionych powyżej, komendant placówki Straży Granicznej, po uzyskaniu zgody Komendanta Głównego Straży Granicznej, może zezwolić cudzoziemcom na wjazd na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.



***Kto jest zwolniony z kwarantanny po przekroczeniu granicy zewnętrznej Uni Europejskiej?***

Kwarantanny, po przekroczeniu zewnętrznej granicy UE w ramach wykonywania czynności zawodowych, nie muszą odbywać:

- załogi statków powietrznych,
- marynarze, rybacy oraz inni członkowie załóg statków morskich oraz statków żeglugi śródlądowej, a także serwisanci statków oraz inspektorzy administracji morskiej lub uznanych organizacji w celu wykonania inspekcji,

- osoby wykonujące pracę lub świadczące usługi na statkach lub morskich platformach wydobywczych i wiertniczych,
- osoby wykonujące w Polsce lub państwie sąsiadującym prace związane z przygotowaniem lub realizacją inwestycji w zakresie terminalu w rozumieniu ustawy o inwestycjach w zakresie terminalu regazyfikacyjnego skroplonego gazu ziemnego w Świnoujściu, strategicznych inwestycji w zakresie sieci przesyłowych w rozumieniu ustawy o przygotowaniu i realizacji strategicznych inwestycji w zakresie sieci przesyłowych lub strategicznych inwestycji w sektorze naftowym w rozumieniu ustawy o przygotowaniu i realizacji strategicznych inwestycji w sektorze naftowym,
- kierowcy wykonujący przewóz drogowy w ramach międzynarodowego transportu drogowego lub międzynarodowego transportu kombinowanego w rozumieniu przepisów ustawy o transporcie drogowym,
- obsady pociągów oraz inni pracownicy niezbędni do wykonywania usług przewozu towarowego w ramach międzynarodowego transportu kolejowego, wykonujących czynności zawodowe w Polsce lub państwie sąsiadującym, na podstawie listy stanowiącej wykaz tych osób przekazanej przez przewoźnika,
- kierowcy wykonujący przewóz drogowy pojazdami samochodowymi lub zespołami pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej nieprzekraczającej 3,5 tony w transporcie drogowym rzeczy oraz niezarobkowym przewozie drogowym rzeczy,
- kierowcy wykonujący przewóz drogowy pojazdami przeznaczonymi do przewozu powyżej 7 i nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą w zarobkowym międzynarodowym transporcie drogowym osób;

Ponadto z kwarantanny, po przekroczeniu granicy Polski, zwolnieni są:

- uczniowie i studenci, uczestnicy studiów podyplomowych oraz kształcenia specjalistycznego, a także doktoranci kształcący się w Polsce i naukowcy prowadzący badania naukowe lub prace rozwojowe w Polsce,
- żołnierze Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej lub wojsk sojuszniczych, funkcjonariuszy Policji, Straży Granicznej, Służby Celno-Skarbowej, Państwowej Straży Pożarnej oraz Służby Ochrony Państwa, inspektorzy Inspekcji Transportu Drogowego, wykonujący zadania służbowe,

- członkowie misji dyplomatycznych, urzędów konsularnych i przedstawiciele organizacji międzynarodowych oraz członków ich rodzin, a także przez inne osoby przekraczające granicę na podstawie paszportu dyplomatycznego,
- inspektorzy administracji morskiej,
- osoby, które wykonują prace w gospodarstwie rolnym znajdującym się po obu stronach granicy,
- obywatele UE, EOG lub Szwajcarii, oraz ich małżonkowie i dzieci,
- cudzoziemcy posiadający zezwolenie na pobyt stały lub zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej w celu przejazdu przez terytorium Polski na terytorium innych państw członkowskich Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej oraz ich małżonkowie i dzieci, w celu przejazdu przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, do miejsca zamieszkania lub pobytu,
- osoby odbywające żeglugę pływającymi jednostkami rekreacyjnymi pomiędzy portami państw członkowskich UE, państwa członkowskiego EFTA - stron umowy o EOG bez zawijania do portów państw trzecich,
- pasażerowie statku powietrznego w rozumieniu art. 2 pkt. 1 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. - Prawo lotnicze, wykonującego lot międzynarodowy z lotniska położonego na terytorium: Czarnogóry, Gruzji, Japonii, Kanady, Republiki Albanii i Republiki Korei,
- obywatele Polski.



### ***Czy Straż Graniczna może skrócić kwarantannę?***

W szczególnie uzasadnionych przypadkach kwarantannę skrócić może jedynie państwowy inspektor sanitarny właściwy ze względu na miejsce odbywania kwarantanny lub inny, upoważniony przez Głównego Inspektora Sanitarnego.



Сучасна ситуація епідеміологічна, пов'язана з пандемією коронавірусу, призвела до тимчасового припинення обслуговування клієнтів у воєводських управліннях та управліннях у справах іноземців. Тут на допомогу прийшов законодавець, який запровадив, зокрема, законодавчі положення, спеціальні рішення для іноземців у Польщі та їх законне перебування, тобто:

- Стаття 15з. [1] - Продовження терміну подання заяв про надання дозволу на проживання іноземцям:

1. Якщо термін подання заяви дозвілу на тимчасове проживання, зазначений у статті 105 абзац 1( Закону від 12 грудня 2013 року „Про іноземців” журнал законів 2020 р., пункт 35) випадає в період епідемічної загрози або пандемічного стану, оголошеного у зв'язку із зараженням вірусом SARS-CoV-2, цей період продовжується до 30-го дня після дати скасування цього остання в силі.

2. Перебування іноземця на території Республіки Польща протягом продовженого періоду, зазначеного в абзаці 1 вважається законним у значенні ст. 108 абзац 1 пункт 2 (Закону від 12 грудня 2013 року Про іноземців), якщо іноземець подає заяву протягом цього продовженого періоду.

3. Положення абз. 1 і 2 застосовуються відповідно до термінів, зазначених у статті 85 абзац 1, ст. 139 л абзац 1, ст. 139т абзац. 1, ст. 202 абзац. 1 застосовується до дозволень на постійне проживання та дозволів на постійне перебування в Європейському Союзі та ст. 300 абзац 2 (Закону від 12 грудня 2013 року Про іноземців).

*Якщо термін подання заяви про надання дозволу на тимчасове проживання іноземцю був дотриманий, а заява не має жодних формальних дефектів або формальні дефекти були виправлені протягом встановленого терміну, воєвода розміщує відмітку в проїзному документі іноземця, що підтверджує подання заяви про тимчасове проживання. Перебування іноземця на території Республіки Польща вважається*

---

[1] Акт від 31 березня 2020 року. "Про внесення змін до Закону про спеціальні рішення, пов'язані з запобіганням, профілактикою та викоріненням COVID-19, інших інфекційних захворювань та кризових ситуацій, спричинених ними" (Журнал законів 2020, ст. 568

[2] Стаття 105 заява 1. Іноземець, за винятком, визначеним ст. 139l абзац 1 та ст. 139т абзац1, подає заяву про надання дозволу на тимчасове проживання особисто, не пізніше останнього дня його законного перебування на території Республіки Польща

законним з дня подання заяви до дати, коли рішення про надання дозволу на тимчасове проживання набуває остаточного значення.

Іноземець, який має намір продовжити термін свого перебування на основі шенгенської або національної візи, повинен подати не пізніше дати закінчення строку його законного перебування на території Республіки Польща заповнений формуляр заяви на продовження візи воєводі, компетентному за місцем перебування.

Приймаюча організація, подає заяву про надання іншого дозволу на тимчасове проживання з метою виконання робіт у рамках внутрішнього переказу не пізніше останнього дня законного перебування іноземця на території Республіки Польща. З іншого боку, заява на дозвіл на тимчасове проживання з метою довгострокової мобільності члена керівного складу, спеціаліста чи стажера, у рамках переказу всередині підприємства, подається не пізніше останнього дня його законного перебування на території Республіки Польща.



**Що робити, якщо період законного перебування іноземця на основі національної візи, дозволу на проживання, безвізової поїздки, шенгенської візи, довгострокової візи, дозволу на проживання, виданого іншою державою Шенгену, довгострокової візи, дозволу на проживання, виданої іншою державою-членом Європейського Союзу, яка не є країною Шенгену якщо відповідно до положень законодавства Європейського Союзу воно дає право перебувати на території Польщі, закінчується в період епідемічної загрози чи епідемії?**

Період законного перебування іноземця на підставі цих документів буде продовжений до 30-го дня після дати відкликання стану епідемії чи епідемічної загрози.



**Які формальності повинен виконати іноземець, щоб підтвердити продовження терміну дії документів?**

У зв'язку із продовженням терміну перебування не потрібно подавати заяви чи документи чи видавати дозволи, і немає необхідності ставити нову візову наклейку чи оформити нову картку проживання в документі іноземця.



**Що робити, якщо термін дії картки постійного проживання, документу дозволу на допустиме перебування, документу про статус біженця чи допоміжного захисту закінчується під час стану епідемічної загрози?**

Через те, що це дозволи безстрокового характеру, перебування іноземця надаль буде законним. Крім того, термін дії карт буде продовжений до 30-го дня, наступного за датою скасування останнього дійсного стану.



**Коли можна буде подати заяву на продовження національної візи, шенгенської візи, тимчасового побуту, постійного або довготривалого резидента та продовження терміну перебування за безвізовим режимом?**

У зв'язку із продовженням строків подання заяв, заяви можуть бути подані до воєводських відомств до 30-го дня після дати відкликання останнього дійсного стану.





**Що робити, якщо дозвіл на роботу, сезонний дозвіл на роботу або посвідчення на роботу закінчуються під час стану епідемічної загрози чи епідемії?**

Дозвіли та посвідчення будуть продовжені до 30 днів після скасування останнього дійсного стану.



**Чи продовжуються строки, зазначені у рішеннях про виїзд іноземців з території Польщі та про добровільне повернення, зазначені в рішеннях, що зобов'язують іноземця повернутися?**

Наразі можливість перетину кордону обмежена, тому в деяких випадках неможливо виконати зобов'язання виїхати з Польщі у вказану дату. Законодавець продовжив терміни, застосовуючи закон, і це стосується строків, які розпочали свою дію, але не закінчилися до 14 березня 2020 року, а також до тих дат, які почали діяти в період епідемічної загрози після 14 березня 2020 року або стану епідемії оголошено 20 березня 2020 року.



**Що робити, якщо ваша епідемія чи епідемія закінчуються свідоцтво про тимчасове посвідчення іноземця. Що робити, якщо під час стану епідемічної загрози або епідемії тимчасове посвідчення що посвідчує особу закінчується?**

Період дії цього документа також буде продовжений до 30-го дня після дати відкликання останнього діючого стану.



## Хто може в'їхати до Польщі під час карантину?

До Польщі можуть в'їхати:

1. громадяни Республіки Польща;
2. іноземці, які є подружжям або дітьми громадян Республіки Польща або залишаються на постійній опіці;
3. іноземці з карткою поляка;
4. керівники дипломатичних представництв та члени дипломатичного та консульського складу місії, тобто особи з дипломатичним званням та члени їх сімей;
5. іноземці з правом постійного або тимчасового проживання на території Республіки Польща;
6. іноземці, які мають право працювати на території Республіки Польща, тобто іноземці, які мають право працювати на тих же умовах, що і польські громадяни, з дозволом на роботу, довідкою про внесення до реєстру на сезонні роботи, посвідчення про доручення роботи іноземцю на території Республіки Польща, який:
  - виконує роботу на території Республіки Польща або
  - представить документи, що підтверджують, що іноземець розпочне роботу відразу після перетину кордону.
7. іноземці, які керують транспортним засобом для перевезення пасажирів або вантажів, і їх подорож відбувається у рамках професійних заходів, що складаються з перевезення вантажів або перевезення пасажирів;
8. водії, які займаються автомобільним транспортом у складі міжнародного автомобільного транспорту або міжнародного комбінованого транспорту, який подорожує територією Республіки Польща іншими транспортними засобами, ніж транспортний засіб, що використовується для автомобільного транспорту:
  - щоб відпочити на території країни перебування,
  - після отримання відпочинку, про який було сказано вище, та після перерви у виконанні роботи за обставин, визначених Законом про робочий час водіїв.
9. студенти, студенти, учасники аспірантури, спеціальної підготовки та

інших форм навчання, а також докторанти, які навчаються у Польщі;

**10.** науковці, які проводять науково-дослідні та дослідно-конструкторські роботи в Польщі;

**11.** громадяни країн-членів Європейського Союзу, держав-членів Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) - учасників угоди про Європейський економічний простір або Швейцарської конфедерації та їх подружжя та дітей;

**12.** іноземці, які мають дозвіл на постійне проживання або дозвіл на проживання Європейського Союзу на довгострокове перебування на території інших держав-членів Європейського Союзу, держави-члена, Європейської асоціації вільної торгівлі (EFTA) - учасників угоди про Європейський економічний простір або Швейцарської конфедерації та їх подружжя та діти, щоб подорожувати територією Республіки Польща, до місця проживання чи перебування;

**13.** пасажери повітряного судна за змістом ст. 2 абзац 1 Закону від 3 липня 2002 року - Закон про авіацію, який здійснює міжнародний політ з аеропорту, розташованого на території: Чорногорія, Грузія, Японія, Канада, Республіка Албанія, Республіка Корея. В особливо виправданих випадках, не включених вище, начальник прикордонної служби після отримання згоди головного командувача прикордонної служби може дозволити іноземцям в'їхати на територію Республіки Польща.



**Кого звільняють з карантину після перетину зовнішнього кордону Європейського Союзу?**

Після перетину зовнішнього кордону ЄС в рамках професійної діяльності карантини не повинні проводитись:

- екіпажи літаків,
- моряки, рибалки та інші члени екіпажу морських і внутрішніх водних суден, а також технічні працівники суден та інспектори морської адміністрації або визнані організації для проведення інспекцій,



- особи, що виконують роботи на морських кораблях або надають послуги на платформах для видобутку та буріння,
- особи, що здійснюють у Польщі чи сусідній країні роботи, пов'язані з підготовкою чи здійсненням інвестицій у галузі терміналу за змістом акта про інвестиції у сфері терміналу регафікації скрапленого природного газу у Свіноуйсьці, стратегічних інвестицій у галузі мереж електропередачі у значенні акта про підготовку та здійснення стратегічних інвестицій сфера передаточних мереж або стратегічні інвестиції в нафтовий сектор у значенні Закону про підготовку та здійснення стратегічних інвестицій у нафтовому секторі,
- водії, які займаються автомобільним транспортом як частина міжнародного автомобільного транспорту або міжнародного комбінованого транспорту у значенні положень Закону про автомобільний транспорт,
- екіпажів та інших працівників, необхідних для здійснення вантажних послуг в рамках міжнародного залізничного транспорту, що здійснюють професійну діяльність в Польщі або сусідній країні, на основі переліку, що складається з переліку цих осіб, що надається перевізником,
- водії, які здійснюють автомобільний транспорт з автотранспортом або комбінаціями транспортних засобів, максимально допустима вага яких не перевищує 3,5 тонн у автомобільному транспорті вантажів та неприбутковому автомобільному перевезенні вантажів,
- водії, які займаються автомобільним транспортом транспортними засобами, призначеними для перевезення більше 7 та не більше 9 осіб, включаючи водія у комерційних міжнародних автомобільних перевезеннях пасажирів;

Крім того, з карантину після перетину польського кордону звільнені:

- студенти та студенти, учасники аспірантури та спеціалізованої освіти, а також докторанти, які навчаються у Польщі, та вчені, які проводять науково-дослідні та дослідно- конструкторські роботи в Польщі,
  - військовослужбовці Збройних Сил Республіки Польща або союзних сил, офіцери поліції, прикордонної служби, митної та податкової служби, Державної пожежної служби та Державної служби охорони,
- 18** інспектори ДАІ, що виконують службові завдання,

- члени дипломатичних представництв, консульських установ та представники міжнародних організацій та члени їх сімей, а також інші особи, які перетинають кордон на підставі дипломатичного паспорта,
- інспектори морської адміністрації,
- люди, які виконують роботи на фермі, розташованій по обидва боки кордону,
- Громадяни ЄС, ЄЕП чи Швейцарії, а також їх подружжя та діти,
- іноземці, які мають посвідку на постійне проживання або посвідку на постійне проживання Європейського Союзу на довгострокове проживання з метою транзиту через територію Польщі на території інших держав-членів Європейського Союзу, держави-члена Європейської асоціації вільної торгівлі (ЕФТА) - учасників угоди про Європейський економічний простір або Конфедерації Швейцарії та їх подружжя та діти з метою подорожі територією Республіки Польща до місця проживання чи перебування,
- особи, які плавають на рекреаційних суднах між портами держав-членів ЄС, держав-членів ЕФТА - учасниць Угоди про ЄЕП, не відвідуючи порти третіх країн,
- пасажирів повітряних суден у розумінні ст. 2 абзац 1 Закону від 3 липня 2002 року - Закон про авіацію, який здійснює міжнародний політ з аеропорту, розташованого на території: Чорногорія, Грузія, Японія, Канада, Республіка Албанія та Республіка Корея,
- Польські громадяни.



### **Чи може прикордонник скоротити карантин?**

В особливо обґрунтованих випадках карантин може бути скорочений лише державним санітарним інспектором, компетентним за місцем проведення карантину, або іншим, уповноваженим головним санітарним інспектором.

**Zapraszamy do punktów nieodpłatnej pomocy prawnej  
oraz nieodpłatnego poradnictwa obywatelskiego  
prowadzonych przez Stowarzyszenie "DOGMA"**

**Administracja Domów Mieszkalnych Nr 2**

ul. Patriotów 32, Rybnik  
(Boguszowice Osiedle)

**punkt czynny:**

poniedziałek, wtorek, środa godz. 9.00 - 13.00  
czwartek godz. 12.00 - 16.00  
piątek godz. 8.00 - 12.00

**Zakład Gospodarki Mieszkaniowej**

ul. 1 Maja 59, Rybnik  
(Chwałowice)

**punkt czynny:**

poniedziałek godz. 13.00 - 17.00  
wtorek godz. 9.00 - 13.00  
środa godz. 13.30 - 17.30 (**dyżur mediatora**)  
czwartek godz. 9.00 - 13.00  
piątek godz. 9.00 - 13.00

**Ośrodek Interwencji Kryzysowej i Psychoterapii**

ul. Chrobrego 16, Rybnik  
(Śródmieście)

**punkt czynny:**

poniedziałek godz. 8.30 - 12.30  
wtorek, środa godz. 14.00 - 18.00  
czwartek godz. 14.00 - 18.00  
piątek godz. 8.30 - 12.30

Aby skorzystać z bezpłatnej pomocy prawnej lub obywatelskiej  
oraz mediacji należy wcześniej zapisać się telefonicznie na poradę  
pod nr tel. **32 439 22 39**



**Stowarzyszenie Na Rzecz Poradnictwa Obywatelskiego „DOGMA”** jest jedną z wiodących organizacji pozarządowych, która od 16 lat realizuje szereg inicjatyw obywatelskich nakierowanych na poszerzenie świadomości prawnej społeczeństwa oraz dostępu do bezpłatnych porad prawnych i obywatelskich.

Od 2016 roku Stowarzyszenie realizuje zadania wynikające z ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o nieodpłatnej pomocy prawnej, nieodpłatnym poradnictwie obywatelskim oraz edukacji prawnej. W ciągu 4 lat udzielono ponad 30 tys. porad osobom znajdującym się w kryzysowych sytuacjach życiowych, zagrożonych wykluczeniem społecznym oraz niejednokrotnie pozbawionym środków finansowych na skorzystanie z profesjonalnej pomocy prawnej na rynku usług prawniczych. Obecnie w ramach statutowej działalności Stowarzyszenie współpracuje z ponad 60 prawnikami, radcami prawnymi, adwokatami, doradcami obywatelskimi oraz mediatorami, specjalizującymi się w różnych dziedzinach prawa.

W roku 2020 pełniły dyżury w 46 Punktach Nieodpłatnej Pomocy Prawnej i Obywatelskiej na terenie województwa śląskiego i małopolskiego.

Wykaz punktów znajduje się na: [www.dogma.org.pl](http://www.dogma.org.pl)

**Masz pytania, wątpliwości?**

**Obawiasz się o swoje prawa?**

**Skontaktuj się z nami!**

**Асоціація цивільного консультування "DOGMA"** - одна з провідних неурядових організацій, яка впродовж 16 років реалізує низку громадських ініціатив, спрямованих на розширення правової обізнаності суспільства та доступ до безкоштовних юридичних та громадянських консультацій.

З 2016 року Асоціація виконує завдання, що випливають із Закону від 5 серпня 2015 року Про безкоштовну юридичну допомогу, безкоштовні громадянські консультації та юридичну едукація. За 4 роки було надано понад 30 000 порад людям, які перебувають у кризових життєвих ситуаціях, яким загрожувало соціальне відчуження, які часто були позбавлені фінансових ресурсів, щоб користуватися професійною правовою допомогою на ринку юридичних послуг. В даний час в рамках статутної діяльності Асоціація співпрацює з понад 60 юристами, юрисконсультами, адвокатами, цивільними радниками та посередниками, що спеціалізуються на різних галузях права.

У 2020 році ми чергуємо в 46 пунктах правової та цивільної допомоги в Сілезькому та Малопольському воєводствах.

Перелік пунктів можна знайти на сайті за адресою: [www.dogma.org.pl](http://www.dogma.org.pl)

**У вас є запитання і сумніви?**

**Ви стурбовані яки Ви маєте права?**

**Зверніться до нас**



**CODZIENNIK PRAWNY**  
#dogmapomoc



# PUBLIKACJA WYDANA PRZEZ:

**Stowarzyszenie Na Rzecz  
Poradnictwa Obywatelskiego  
"DOGMA"**

40-074 Katowice, ul. Raciborska 48 lok. 2

tel. 32 557 51 83

tel. 514 797 671

e-mail: [stowarzyszeniedogma@gmail.com](mailto:stowarzyszeniedogma@gmail.com)

[www.dogma.org.pl](http://www.dogma.org.pl)

NIP: 634-25-05-321

REGON: 278130684

KRS: 0000175368



MINISTERSTWO  
SPRAWIEDLIWOŚCI

[www.ms.gov.pl](http://www.ms.gov.pl)

Zadanie publiczne finansowane ze środków przekazanych przez  
Miasto Rybnik z dotacji Wojewody Śląskiego

**Rybnik**

